



MODULO DI ISCRIZIONE CORSO DI LINGUA ITALIANA A.A. 2023/2024

SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI DI MATERA “NELSON MANDELA”

马泰拉 “纳尔逊·曼德拉” 高等翻译学校 2023/2024 届意大利语言课程注册表

DATI STUDENTE 学生信息

COGNOME 姓				
NOME 名				
SESSO 性别	<input type="checkbox"/> M 男	<input type="checkbox"/> F 女		
LUOGO DI NASCITA 出生城市				
DATA DI NASCITA (GG/MM/AA) 出生日期 (日/月/年)		NAZIONALITA' 国籍		
INDIRIZZO 住址				
CITTA' 城市		STATO 国家		
TEL. 电话号码 (中国/ 意大利/个人/父母)				
E-MAIL 邮箱				
TITOLO DI STUDIO 受教育程度	<input type="checkbox"/> Diploma universitario 大学	<input type="checkbox"/> Diploma di scuola media superiore 高中		
CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA 意大利语程度	<input type="checkbox"/> Nessuna 无	<input type="checkbox"/> Elementare 初级	<input type="checkbox"/> Intermedia 中级	<input type="checkbox"/> Avanzata 高级
PROGRAMMA DI PARTECIPAZIONE 参加的计划	<input type="checkbox"/> PROGRAMMA MARCO POLO 马可波罗计划	<input type="checkbox"/> PROGETTO TURANDOT 图兰朵计划		
UNIVERSITA'/ACCADEMIA/CONSERVATORIO DI PRE-IMMATRICOLAZIONE 预注册的大学/美院/音乐学院				
CHIEDE DI ESSERE ISCRITTO PER L'A.A. 2023/2024 AL CORSO DI LINGUA ITALIANA PRESSO LA SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI DI MATERA “NELSON MANDELA” 马泰拉 “纳尔逊·曼德拉” 高等翻译学校 2023/2024 届意大利语课程				

Presto il consenso al trattamento dei miei dati personali per la comunicazione di informazioni istituzionali.

我同意学院使用我的个人信息来进行相关的院校工作。

Si allegano:请附上

✓ ricevuta di versamento della quota di iscrizione 注册汇款收据



✓ fotocopia di documento di identità 护照复印件

FIRMA 签名 _____

CONDIZIONI E TERMINI CONTRATTUALI 意大利语言课程规定

Il Progetto Marco Polo e il Progetto Turandot, come da Nota del MIUR del 24 febbraio 2009, prevedono che gli studenti cinesi che vogliono iscriversi a corsi universitari o istituzioni per l'alta formazione artistica e musicale, possono ottenere il visto d'ingresso per studio in Italia – anche senza una conoscenza almeno basilare della lingua italiana – a condizione che risultino preiscritti ad un corso universitario in Italia e che una volta giunti in Italia siano obbligatoriamente tenuti a seguire un corso preparatorio di lingua italiana.
马可波罗与图兰朵计划, 根据 2009 年 2 月 24 日在 MIUR 上颁布的条款, 有注册意大利大学, 美院以及音乐学院意图的学生可以在无任何意大利语基础的情况下, 申请获得意大利学习签证, 但必须预先注册意大利的高级教育学院, 并且在抵达意大利之后有义务参加意大利语言培训课程. 通过最终语言考试的学生可以免除外国学生进入大学时要求的语言测试, 除非个别院校有特殊要求安排.

1. ATTIVAZIONE DEL CORSO 开课

Il corso viene attivato al raggiungimento di un numero minimo di iscritti pari a 15 unità.

开班最少人数 15 人.

2. ORGANIZZAZIONE DEL CORSO 课程安排

Il corso comprende 800 ore di didattica frontale oltre ad attività seminariali e visite studio e culturali. Il corso si svolge in orario diurno, dalle ore 09.00 alle ore 17.00 fino ad un massimo di 26 ore di lezioni frontali settimanali.

课程由 800 个课堂理论课时, 以及额外的互动活动与文化类参观课程组成. 课程时间从早上 9 点到下午 17.00 分, 每周最多可以达到 26 小时的课堂时间

3. DURATA DEL CORSO 课程的持续时间

Il corso ha durata di 10 mesi da ottobre 2023 a luglio 2024. Il calendario delle lezioni viene spedito via mail agli studenti iscritti almeno 15 giorni prima dell'avvio del corso.

课程一共持续 10 个月, 从 2023 年 10 月开始至 2024 年 7 月结束. 课程的日期安排会通过邮件方式在开课日期 15 日之前内发给已注册学生.

4. PERSONALE DOCENTE 教师

I docenti che svolgono il corso sono professionisti nella didattica della lingua italiana a studenti stranieri.

所有的教师都是意大利母语教师, 并且针对外国学生教学方面拥有多年丰富的教学经验.

5. QUOTA DI ISCRIZIONE 注册费用

La quota di iscrizione al corso di lingua italiana per l'A.A. 2023/2024 è di € 5.500,00 iva esente (l'importo non comprende il materiale didattico e la quota di iscrizione all'ESAME PLIDA).

2023/24 届的意大利语课程学费一共 5500 欧, 五千五百欧, 费用不包含教材与 PLIDA 语言考试报名费用. 学费全额汇款至

La quota comprende: 费用含

Contributo spese di segreteria (NON RIMBORSABILE)	€ 200,00 秘书处手续费 (不可退)
Contributo spese di consulenza/documenti (NON RIMBORSABILE)	€ 100,00 顾问费/工本费 (不可退)
Corso di lingua italiana e servizio di orientamento e tutoraggio (RIMBORSABILE SOLO IN CASO DI RIFIUTO DEL VISTO)	€ 3.000,00 + € 2.200,00 语言培训辅导费 (签证被拒时根据情况可以退款)

L'importo pattuito va versato con bonifico a:

INTESTATARIO: 收款人

IFOR S.r.l.

IBAN: 汇款账号

IT64U 03069 16103 10000 00147 94



CAUSALE: 汇款理由

CORSO LINGUA ITALIANA A.A. 2023/2024 – NOME E COGNOME STUDENTE

意大利语课程 2023/24 届,

学生姓名

FIRMA 签名 _____

6. PRESENTAZIONE DEL MODULO DI ISCRIZIONE 注册表格

Il presente modulo va inviato alla Segreteria Studenti della SSML di Matera “Nelson Mandela” entro il 30 settembre 2023, completo di ogni sua parte e debitamente firmato in ogni pagina, attraverso mail ad info@ssmlnelsonmandela.it. Entro 10 giorni dalla ricezione del modulo, la SSML di Matera “Nelson Mandela” provvede a inviare allo studente una dichiarazione su carta legale di avvenuta iscrizione al corso per il Progetto Marco Polo/Turandot. **注册表格通过电子邮件方式寄给 SSML di Matera “Nelson Mandela” 大学的高等教育秘书处, 注册截止日期为 2023 年 9 月 30 日, 表格的每个空格部分都需要填写, 并且需要在每一页上签字. 大学邮箱为 info@ssmlnelsonmandela.it. 学校秘书处在收到注册表格与其他文件以及汇款单之后, 会向学生出具有法律效力的注册证明, 以便参加马可波罗/图兰朵的学生顺利在意大利使馆获得签证.**

7. ESAME PLIDA 语言考试

Lo studente può sostenere l'esame PLIDA (Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri) presso la SSML di Matera “Nelson Mandela”. I costi di partecipazione sono comunicati di anno in anno al momento dell'iscrizione così come il calendario delle date d'esame. L'esame PLIDA viene organizzato all'interno del periodo degli undici mesi. La relativa certificazione è obbligatoria per il proseguimento degli studi.

学生可以直接在本校内参加但丁学院的 PLIDA 语言考试, 考试地点为马泰拉 SSML 校区. 考试的费用每年都会在注册学校时通知, 包括考试的日期. 考试会在十个月的学期中进行. 只有通过了语言测试获得证书才可以顺利就读预注册学院.

8. ACCOGLIENZA 接待

La SSML di Matera “Nelson Mandela” organizza una giornata di accoglienza prima dell'avvio del corso, in occasione della quale vengono illustrati i programmi didattici, i servizi a disposizione dello studente e viene effettuata una visita della struttura.

SSML di Matera “Nelson Mandela” **学院在课程开始之前的某一天会组织一个接待会, 届时会向学生介绍课程内容, 学生享有的服务, 还有带领学生参观校址内设施**

9. ATTESTATO FINALE 结业证明

La SSML di Matera “Nelson Mandela” rilascia un attestato di partecipazione a ciascuno studente al termine del corso. **课程结束之后学校会颁发给每位学生结业证明.**

10. SERVIZI A DISPOSIZIONE DELLO STUDENTE 学生享有的服务

La SSML di Matera “Nelson Mandela” supporta lo studente iscritto con l'attività di segreteria generale e ufficio tutoraggio. Presso la SSML di Matera “Nelson Mandela” lo studente può disporre di laboratorio informatico -linguistico, Piattaforma FAD in Area Riservata, aule multimediali, biblioteca, aule studio, connessione internet Wi-fi.

SSML di Matera “Nelson Mandela” **帮助学生办理一切跟注册相关的手续. 在校园内学生们可以自由使用电脑教室, 语言教室, 图书馆, 复习室.**

11. MATERIALE DIDATTICO 教学材料

I testi e altro materiale didattico possono essere acquistati presso le librerie della città di Matera, oppure on-line. **教学材料可以在 SSML-CIELS 校区内部的书店购买.**

13. ALLOGGIO 住宿

La SSML di Matera “Nelson Mandela” aiuta gli studenti nella ricerca di alloggio, mettendo a disposizione eventuali contatti o fornendo supporto linguistico. Le spese di alloggio e di trasporto per raggiungere la SSML di Matera “Nelson Mandela” sono a carico dello studente.

SSML di Matera “Nelson Mandela” **学院帮助学生寻找住宿, 提供语言上的协助. 住宿以及到达学校的交通费用由学生自己承担.**



14. ASSICURAZIONE 保险

La SSML di Matera “Nelson Mandela” garantisce la copertura assicurativa contro gli infortuni per responsabilità civile verso terzi degli studenti impegnati nelle attività didattiche presso le proprie sedi.

La SSML di Matera “Nelson Mandela”学院已经投保在校学生学习期间民事责任中的第三责任意外险.

15. REFERENTE DEL PROGETTO LINGUISTICO 联系人

Per comunicare con la SSML di Matera “Nelson Mandela” e ottenere maggiori informazioni sul corso di lingua italiana è possibile rivolgersi a:

如想获得更多和意大利语课程相关的资料可以联系:

总秘书处: DIRETTORE GENERALE (LINGUE INGLESE-ITALIANO)

TEL.: 0039 331 15 02 477- E-MAIL: info@ssmlnelsonmandela.it

秘书处中国办公室负责人: ZENG SONG E-MAIL- song.zeng@ssmlnelsonmandela.it

Per altre informazioni relative a questioni organizzative, ottenimento documenti e altre procedure formali si prega di rivolgersi all'agenzia di riferimento.

任何与项目组织、证件获取及留学流程手续办理相关的信息, 请与秘书处中国办公室负责人曾老师联系.

DATA (GG/MM/AA) 日期 _____ FIRMA 签名 _____